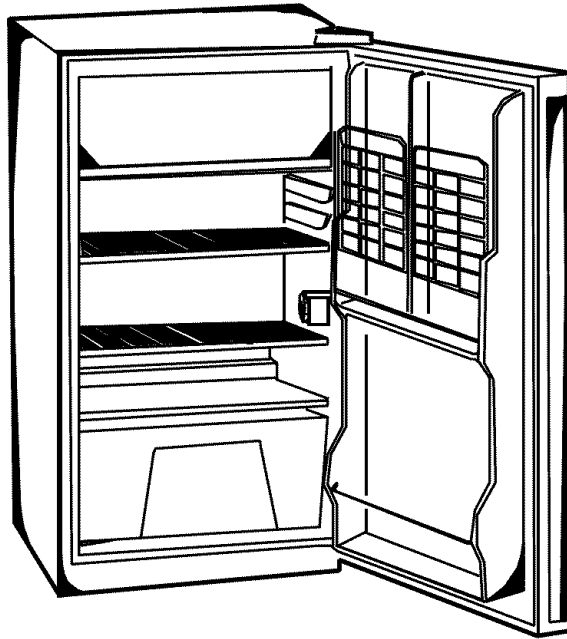


Haier®

Compact Refrigerator/Freezer

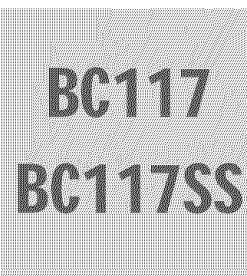
Réfrigérateur/Congélateur Compact

Refrigerador/Congelador Compacto



User Manual • Manuel de l'utilisateur • Manual del usuario

English • Anglais • Inglés	1
	<i>page • page • página</i>
French • Français • Francés	9
	<i>page • page • página</i>
Spanish • Español • Español	17
	<i>page • page • página</i>



IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all of the instructions before using this appliance. When using this appliance, always exercise basic safety precautions, including the following:

- 1) Use this appliance only for its intended purpose as described in this use and care guide.
- 2) This refrigerator must be properly installed in accordance with the installation instructions before it is used. See grounding instructions in the installation section.
- 3) This refrigerator should not be recessed or built-in an enclosed cabinet. It is designed for freestanding installation only.
- 4) Never unplug your refrigerator by pulling on the power cord. Always grasp the plug firmly and pull straight out from the outlet.
- 5) Repair or replace immediately, all electric service cords that have become frayed or otherwise damaged. Do not use a cord that shows cracks or abrasion damage along its length, the plug or the connector end.
- 6) If your old refrigerator is not being used, we recommend that you remove the doors. This will reduce the possibility of danger to children.
- 7) After your refrigerator is in operation, do not touch the cold surfaces in the freezer compartment, particularly when hands are damp or wet. Skin may adhere to these extremely cold surfaces.
- 8) Do not refreeze foods, which have been thawed completely. The United States Department of Agriculture in Home and Garden Bulletin No. 69 reads: "...You may safely refreeze frozen foods that have thawed if they still contain ice crystals or if they are still cold-below 40°F"

"...Thawed ground meats, poultry, or fish that have any off-odor or off-color should not be refrozen and should not be eaten. Thawed ice cream should be discarded. If the odor or color of any food is poor or questionable, discard it. The food may be dangerous to eat."

"...Even partial thawing and re-freezing reduce the eating quality of foods, particularly fruits, vegetables, and prepared foods. The eating quality of red meats is affected less than that of many other foods. Use refrozen foods as soon as possible, to save as much of they're eating quality as you can."

- 9) Do not use any electrical device or any sharp instrument in defrosting your refrigerator.

English

- 10) Unplug your refrigerator before cleaning or before making any repairs.
Note: *If for any reason this product requires service, we strongly recommend that a certified technician perform service.*
- 11) Do not operate your refrigerator in the presence of explosive fumes.

For Future Reference Please

SAVE THESE INSTRUCTIONS

DANGER

Before disposing any old refrigerator or freezer we recommend that the doors and shelves be removed, so children cannot easily climb inside and prevent the risk of child entrapment.

Thank you for using our Haier product. This easy-to-use manual will guide you in getting the best use of your refrigerator.

Remember to record the model and serial number. They are on a label in back of the refrigerator.

Model number

Serial number

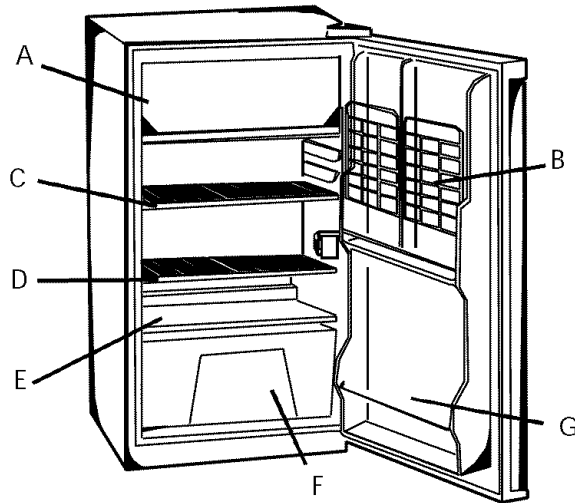
Date of purchase

Staple your receipt to your manual. **You will need it to obtain warranty service.**

Table Of Contents

	PAGE
Important Safeguards	1
Features.....	3
Energy-Saving Tips.....	4
Refrigerator Installation.....	4
Electrical Connections	4
Operating Your Refrigerator	5
Care and Cleaning.....	5
Vacation and Moving	6
Defrosting	6
Troubleshooting	7
Warranty.....	8

Features



- A. Separate Freezer Compartment
- B. Dispense-A-Can™ Storage
- C. Removable Shelves
- D. Adjustable Temperature Control
- E. Glass Crisper Cover
- F. See-Through Crisper
- G. Tall Bottle Storage

English

English

Energy Saving Tips

- Do not place your refrigerator next to a heating vent, a range, or in direct sunlight.
- Do not open door more often than necessary.
- Keep the door closed as much as possible, especially, in hot and humid weather.
- Cover foods to reduce moisture build up inside the refrigerator.
- Store only foods that require refrigeration.
- For proper air circulation, do not overfill your refrigerator shelves.

Refrigerator Installation

The refrigerator is designed for free-standing installation only. It should not be built-in. Allow a minimum of 1 inch on each side and above the top of the refrigerator to ease installation and proper air circulation. Be sure to install your refrigerator on a floor that is strong enough to support the unit when fully loaded.

If the refrigerator is not leveled, adjust the front leveling legs by turning clockwise to raise the refrigerator and counterclockwise to lower it.

Do not install your refrigerator where the temperature will fall below 60°F, as it will not run frequently enough to maintain proper temperature.

Electrical Connections

Important-for personal safety, this appliance must be properly grounded.

In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded. Consult a qualified electrician or service center if the grounding instructions are not completely understood. If doubt exists as to whether the appliance is properly grounded, have a qualified electrician check the circuit to make sure the outlet is properly grounded.

Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord.

Use of Extension Cords

Avoid the use of an extension cords due to potential safety hazards under certain conditions. If it is necessary to use an extension cord, use only a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug and a 3-slot outlet that will accept the plug. The marked rating of the extension cord must be equal to or greater than the electrical rating of the appliance.

Operating Your Refrigerator

Temperature Control Dial

The temperature control dial has settings from

- "1" to 7 plus "OFF".
- "1" is the warmest
- "7" is the coldest

Initially, set the temperature control dial to "4".

After using the refrigerator for 24 hours, adjust the temperature control dial to the setting that best suits your needs. Turning the temperature control dial 'OFF' stops the cooling cycle; however, it will not shut off power to the refrigerator.

Important: *If you unplug or turn off the refrigerator, allow 4 minutes before restarting it or re-plugging it in.*

FREEZER COMPARTMENT & USE OF THE ICE CUBE TRAYS

This compartment is designed for making ice cubes and for short-term food storage (a few days at most).

This compartment is not cold enough to freeze foods safely for extended periods of time.

- If ice cube tray freezes to the floor, pour a little warm water around it to loosen it. Do not use boiling water, which can damage plastic parts, or sharp metal objects such as a knife or screwdriver, which can damage the cooling system tubing.

Wash tray in lukewarm water only. Do not wash in the dishwasher.

DISPENSE-A-CAN

The refrigerator has a convenient "Dispense-A-Can™" storage compartment. Simply stack cans vertically, loading from the top and drawing them from the bottom.

SHELVING

The refrigerator has shelves that can be adjusted to different levels that will suit your food storage needs. The door shelves provide storage for small and large items.

Care And Cleaning

Cleaning the Outside

Clean the outside of the refrigerator with a damp cloth and dry thoroughly. To clean the door gasket, use only mild soapy water. Never use harsh cleansers or a scouring pad to clean any part of the refrigerator.

For efficient operation dirt and dust should be removed from the back and bottom of your refrigerator

every three months. Turn the temperature control to the "OFF" position and unplug the refrigerator. Carefully slide the refrigerator away from the wall so as not to damage the floor below. Wipe dust from the back of refrigerator with a clean dry cloth use a vacuum cleaner with a brush attachment to clean the compressor area.

English**English**

Cleaning the inside

Clean the inside of the refrigerator at least twice a year. Turn the temperature control dial to "OFF" unplug the refrigerator and remove food and shelves. Wash inside with warm water and baking soda solution. (2 tablespoons of baking soda to one quart of water), then rinse and dry thoroughly. Do not use cleaners such as harsh detergents, scouring powder or sprays containing bleach, ammonia, or other chemicals that may cause odors inside the refrigerator or damage to the refrigerator.

Wash the ice cube tray, drawers and shelves in mild detergent solution, rinse thoroughly and dry with a soft cloth. To help prevent odors, leave an open box of baking soda in the refrigerator. Change the box every three months.

Do not wash any plastic parts from your refrigerator in the dishwasher.

Vacation And Moving

When not in use:

If your refrigerator will not be used for a period of time turn the unit off and unplug it. Clean the refrigerator **(see care and Cleaning instructions)**.

Moving the refrigerator

When transporting the refrigerator it must be kept in the upright position. If the refrigerator is inadvertently tilted beyond 45 degrees, place it in the upright position and wait 24 hours before plugging in.

Defrosting

Defrost whenever frost on the wall of the freezer compartment becomes 1/8" thick. Never use a sharp or metallic instrument to remove frost as it may damage the cooling coils. (A punctured cooling coil will cause serious damage to the product and will void the warranty). We recommend using a plastic scraper. To defrost, remove foods and ice cube tray from the freezer compartment. Put the drip tray in place and set the temperature control dial to the "OFF" position.

Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster, keep the door open and place a bowl of warm water in the refrigerator. After defrosting, empty water from the drip tray and wash the drip tray in warm water.

Troubleshooting

Refrigerator does not operate.

- The unit may not be plugged in.
- Circuit breaker may have tripped or fuse may be blown.

Refrigerator seems to run longer or more often than necessary.

- The door may have been left open
- Frequent door openings lets the cold air escape.
- Air is not circulating freely, remove the refrigerator from the wall and clean.

Refrigerator vibrates.

- Check to be sure that the refrigerator is leveled, if not adjust the leveling legs.

Refrigerator compartment has an odor.

- Foods with strong odors should be tightly covered.
- Check for spoiled food.
- Interior may need cleaning
- Keep an open box of baking soda in the refrigerator. (Replace every three months).

Foods are not cold enough.

- The temperature setting is not high enough.
- The door has been left open.
- Frequent door openings will let the cold air escape.
- Circulation of air inside the refrigerator is blocked because the shelves are too full.

The walls on the inside of the refrigerator are damp.

- The door has been left open.
- Frequent door openings let moisture in.
- The room is warm and there is high humidity.
- Warm foods have been placed in the refrigerator.
- Foods are stored in the refrigerator uncovered.

English

English

Limited Warranty

What is covered and for how long?

This warranty covers all defects in workmanship or materials for a period of:

12 months labor (carry-in only)

12 months parts

5 years sealed system

The warranty commences on the date the item was purchased and the original purchase receipt must be presented to the authorized service center before warranty repairs are rendered.

EXCEPTIONS: Commercial or Rental Use warranty

90 days labor (carry-in only)

90 days parts

No other warranty applies

What is covered.

1. The mechanical and electrical parts, which serve as a functional, purpose of this appliance for a period of 12 months. This includes all parts except finish, and trim.
2. The components of the sealed system e.g. hermetic compressor, condenser and evaporator from manufacturing defects for a period of 5 years from the date of purchase. Any damages to such components caused by mechanical abuse or improper handling or shipping will not be covered.

What will be done?

1. We will repair or replace, at our discretion any mechanical or electrical part which proves to be defective in normal usage during the warranty period so specified.
2. There will be no charge to the purchaser for parts and labor on any covered items during the initial 12 month's period. Beyond this period

only parts are covered in the remaining warranty. Labor is not provided and must be paid by the customer.

3. Contact your nearest authorized service center. For the name of the nearest service center please call 1-877-337-3639

THIS WARRANTY COVERS APPLIANCES WITHIN THE CONTINENTAL UNITED STATES AND CANADA. IT DOES NOT COVER THE FOLLOWING

Damages from improper installation

Damages in shipping

Defects other than manufacturing

Damage from misuse, abuse, accident, alteration, lack of proper care and maintenance or incorrect current or voltage.

Damage from other than household use

Damage from service by other than an authorized dealer or service center.

Decorative trims or replaceable light-bulb's

Transportation and shipping

Labor (after the initial 12 months)

THIS LIMITED WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE

The remedy provided in this warranty is exclusive and is granted in lieu of all other remedies.

This warranty does not cover incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary, from state to state.

Haier America Trading L.L.C.
New York, NY, NY10018.

MESURES PREVENTIVES IMPORTANTES

Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Lors de l'utilisation de cet appareil, prendre toutes les précautions de sécurité élémentaires, y compris celles qui suivent :

- 1) N'utiliser cet appareil que pour l'usage prévu, tel que décrit dans ce guide d'utilisation et d'entretien.
- 2) Ce réfrigérateur doit être correctement installé, conformément aux instructions d'installation avant d'être utilisé. Voir les instructions de mise à la terre dans la section Installation.
- 3) Ce réfrigérateur ne doit être ni encastré, ni enclos dans un placard. Il est uniquement conçu pour être installé tel qu'il se présente.
- 4) Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher le réfrigérateur. Toujours saisir fermement la fiche et la tirer tout droit hors de la prise.
- 5) Réparer ou remplacer immédiatement tout cordon électrique effiloché ou autrement endommagé. Ne pas utiliser un cordon fissuré, abrasé ou dont la prise ou le connecteur est endommagé.
- 6) Si un ancien réfrigérateur n'est pas utilisé, nous recommandons d'en retirer les portes afin de réduire le danger qu'il peut représenter pour les enfants.
- 7) Une fois le réfrigérateur en fonctionnement, ne pas toucher les surfaces froides du congélateur, particulièrement avec des mains mouillées ou humides. La peau peut adhérer à ces surfaces extrêmement froides.
- 8) Ne pas recongeler les aliments qui ont été complètement décongelés. Le bulletin maisons et jardins du ministère de l'agriculture des États-Unis no. 69 stipule : « ...Les aliments congelés peuvent être recongelés en toute sécurité s'ils contiennent toujours des cristaux de glace ou si leur température est toujours inférieure à 4,5 °C (40 °F) ».

« ...Les viandes hachées, la volaille et le poisson présentant une odeur ou une couleur suspecte ne doivent être ni recongelés, ni mangés. La crème glacée dégelée doit être jetée. Tout aliment présentant une odeur ou couleur douteuse doit être jeté car son ingestion pourrait être dangereuse.»

« ...La décongélation ou la recongélation, même partielle réduit la qualité gustative des aliments, en particulier des fruits, légumes et plats préparés. La qualité gustative des viandes rouges est beaucoup moins affectée que celle de nombreux autres aliments. Utiliser les aliments recongelés dès que possible, afin de conserver un maximum de leur qualité gustative. »

- 9) Ne pas utiliser d'appareils électriques ou d'objets acérés pour dégivrer le réfrigérateur.

Français

Français

- 10) Débrancher le réfrigérateur avant de le nettoyer ou d'effectuer toute réparation. **Remarque:** *si, pour une raison quelconque, ce produit devait être dépanné, nous recommandons vivement de confier le travail à un technicien certifié.*
- 11) Ne pas utiliser le réfrigérateur en présence d'émanations explosives.

Pour future référence

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

DANGER

Avant de mettre un réfrigérateur ou congélateur usagé au rebut, nous recommandons d'en retirer les portes et étagères afin que les enfants ne puissent pas facilement s'enfermer à l'intérieur et risquer d'être étouffés.

Merci d'avoir choisi notre produit Haier. Ce manuel simple d'emploi est un guide qui permettra à l'utilisateur de tirer le meilleur parti de son réfrigérateur.

Ne pas oublier de noter les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur une plaquette, à l'arrière du réfrigérateur.

Numéro de modèle

Numéro de série

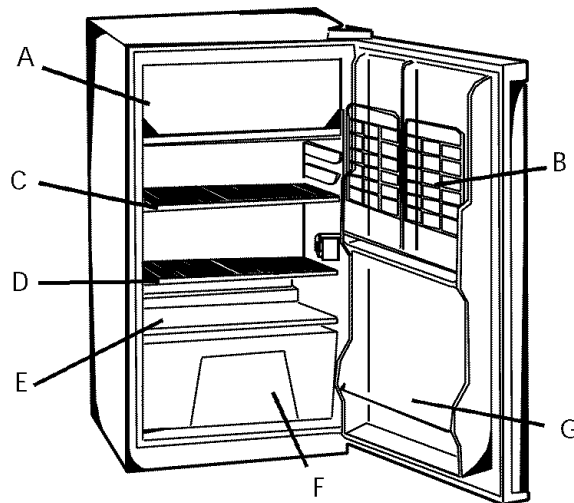
Date d'achat

Agrafer le reçu au manuel. **Il est exigé pour obtenir tout service en garantie.**

Table des Matières

	PAGE
Mises en garde Importantes	9
Caractéristiques	11
Conseils pour économiser l'énergie	12
Installation du Réfrigérateur.....	12
Branchements électriques	12
Utilisation du Réfrigérateur	13
Entretien et Nettoyage.....	13
Vacances et Déménagement	14
Dégivrage	14
Dépannage	15
Garantie	16

Caractéristiques



- | | |
|------------------------------------|--|
| A. Compartiment Congélateur Séparé | D. Commande de Réglage de Température |
| B. Distributeur Dispense-A-Can | E. Couvercle de bac à Légumes en Verre |
| C. Étagères Amovibles | F. Bac à Légumes Transparent |
| | G. Rangement pour Grandes Bouteilles |

Conseils Pour économiser l'énergie

- Ne pas placer le réfrigérateur près d'une bouche de chauffage, d'une cuisinière ou à un endroit directement exposé à la lumière du soleil.
- Ne pas ouvrir la porte plus souvent qu'il n'est nécessaire.
- Garder la porte fermée le plus possible, particulièrement par temps chaud et humide.
- Couvrir les aliments pour réduire l'accumulation d'humidité à l'intérieur du réfrigérateur.
- Ne conserver que les aliments qui doivent être réfrigérés.
- Pour assurer une bonne circulation d'air, ne pas surcharger les étagères du réfrigérateur.

Installation du Réfrigérateur

Le réfrigérateur est uniquement conçu pour être installé tel qu'il se présente. Il ne doit pas être encastré. Prévoir un dégagement d'au moins 2,5 cm de chaque côté et au-dessus du réfrigérateur pour faciliter l'installation et assurer une circulation d'air adéquate. Veiller à installer le réfrigérateur sur un sol assez solide pour le supporter lorsqu'il est rempli.

Si le réfrigérateur n'est pas de niveau, ajuster les pieds réglables du devant de l'appareil en les tournant vers la droite pour relever le devant de l'appareil et vers la gauche pour l'abaisser.

Ne pas installer le réfrigérateur à un endroit où la température peut descendre au-dessous de 15,5°C (60°F), car le moteur ne tournerait pas assez souvent pour maintenir une température correcte.

Branchements électriques

Important - Pour des raisons de sécurité personnelle, cet appareil doit être correctement mis à la terre.

En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit les risques de choc électrique en procurant un fil d'échappement du courant. Cet appareil est équipé d'un cordon doté d'un fil de terre et d'une fiche avec broche de terre. Cette fiche doit être branchée sur une prise secteur correctement installée et mise à la terre. Si les instructions de mise à la terre ne semblent pas claires, consulter un électricien qualifié. En cas de doute au sujet de la mise à la terre de l'appareil, demander à un électricien qualifié de vérifier le circuit pour s'assurer que la prise est correctement mise à la terre.

La troisième broche (terre) de la fiche du cordon d'alimentation ne doit en aucun cas être coupée ou retirée.

Cordons Prolongateurs

Les cordons prolongateurs pouvant nuire à la sécurité dans certaines circonstances, leur usage est déconseillé. S'il est absolument nécessaire d'utiliser un cordon prolongateur, celui-ci doit comporter 3 fils et être équipé d'une fiche à 3 broches et d'une prise à 3 conducteurs correspondant à la fiche de l'appareil.

Utilisation du Réfrigérateur

Commande rotative de température

Les réglages de température sont les suivants :

- « 1 » à « 7 » et « OFF » (arrêt)
- « 1 » est le réglage le moins froid
- « 7 » est le réglage le plus froid

Initialement, régler la commande de température sur « 4 ».

Après 24 heures d'utilisation, régler la température en fonction du besoin. Lorsque la commande de température est en position « OFF », le cycle de refroidissement s'arrête, toutefois, le réfrigérateur n'est pas mis hors tension.

Important: si le réfrigérateur est débranché ou éteint, attendre 4 minutes avant de le remettre en marche ou de le rebrancher.

COMPARTIMENT CONGÉLATEUR ET USAGE DES BACS À GLAÇONS

Ce compartiment est conçu pour fabriquer des glaçons et conserver les aliments à court terme (quelques jours au maximum). Il n'est pas assez froid pour conserver des aliments congelés pendant de longues

périodes.

- Si le bac à glaçon gèle sur le fond du compartiment, verser un peu d'eau tiède sur son pourtour pour le décoller. Ne pas utiliser d'eau bouillante qui pourrait endommager les pièces en plastique, ni d'objet acéré tel qu'un couteau ou un tournevis, qui pourrait endommager la tuyauterie de réfrigération.

Laver le bac à glaçons dans de l'eau tiède seulement. Ne pas mettre au lave-vaisselle.

DISTRIBUTEUR «DISPENSE-A-CAN™»

Le réfrigérateur est équipé d'un compartiment distributeur «Dispense-A-Can™» pratique. Il suffit d'empiler les boîtes à la verticale, en les chargeant par le haut afin de pouvoir les sortir par le bas.

ÉTAGÈRES

Le réfrigérateur a des étagères qui peuvent être ajustées à différents niveaux pour s'adapter à vos besoins de rangement pour chaque aliment. Les étagères de la porte offrent un rangement pour des articles petits et grands.

Entretien et Nettoyage

Nettoyage de l'extérieur

Nettoyer l'extérieur du réfrigérateur avec un chiffon humide et le sécher soigneusement. Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou de tampons à récurer pour nettoyer quelque partie que ce soit du réfrigérateur.

Pour assurer un fonctionnement efficace, le dessous et l'arrière du réfrigérateur doivent être nettoyés

tous les trois mois. Mettre la commande de température en position « OFF » (arrêt) et débrancher le réfrigérateur. Éloigner le réfrigérateur du mur avec précaution, afin de ne pas rayer le sol. Nettoyer l'arrière du réfrigérateur avec un chiffon propre et sec ou un aspirateur muni d'une brosse pour nettoyer la zone du compresseur.

Français

Français

Nettoyage de l'intérieur

Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur au moins deux fois par an. Mettre la commande de température en position « OFF » (arrêt), débrancher le réfrigérateur et retirer les aliments des étagères. Laver l'intérieur avec une solution d'eau tiède et de bicarbonate de soude (2 cuillerées à soupe de bicarbonate pour 1 litre d'eau), puis rincer et sécher soigneusement. Ne pas utiliser de produits de nettoyage tels que des détergents puissants, poudres à récurer ou aérosols contenant de la Javel, de l'ammoniac ou d'autres

produits chimiques susceptible de causer des odeurs ou d'endommager le réfrigérateur.

Laver le bac à glaçons, les tiroirs et les étagères dans une solution de détergent doux, les rincer soigneusement et les sécher avec un chiffon doux. Pour aider à empêcher les odeurs, placer une boîte de bicarbonate de soude dans le réfrigérateur. Changer la boîte tous les trois mois.

Ne mettre aucune pièce du réfrigérateur au lave-vaisselle.

Vacances et Déménagement

Lorsque le réfrigérateur n'est pas en usage:

Si le réfrigérateur ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, l'éteindre et le débrancher, puis le nettoyer (**voir les instructions d'entretien et nettoyage**).

Transport du réfrigérateur

Lors du transport, le réfrigérateur doit être maintenu à la verticale. S'il était accidentellement basculé à plus de 45 degrés, le mettre à la verticale et attendre 24 heures avant de le brancher.

Dégivrage

Le dégivrage est nécessaire lorsque l'épaisseur de la couche de glace sur les parois du compartiment congélateur atteint 3 mm. Ne jamais utiliser un instrument acéré ou métallique pour dégivrer, car il pourrait endommager les serpentins de refroidissement. (La perforation d'un serpentin de refroidissement endommagerait gravement le produit et entraînerait l'annulation de la garantie.) Nous recommandons l'usage d'une raclette en plastique. Pour dégivrer, retirer les aliments et le bac à glaçons du

compartiment congélateur. Mettre le bac d'égouttement en place et mettre la commande de température en position « OFF » (arrêt).

Le dégivrage prend généralement quelques heures. Pour accélérer le processus, laisser la porte ouverte et placer une casserole d'eau chaude dans le réfrigérateur. Une fois le dégivrage terminé, vider le bac d'égouttement et le laver dans de l'eau tiède.

Dépannage

Le réfrigérateur ne fonctionne pas.

- L'appareil n'est peut-être pas branché.
- Un disjoncteur peut être déclenché ou un fusible grillé

Le moteur semble tourner plus longtemps ou plus souvent qu'il n'est nécessaire.

- La porte a peut-être été laissée ouverte
- Les ouvertures fréquentes de la porte laissent l'air froid s'échapper.
- L'air ne circule pas librement. Éloigner le réfrigérateur du mur et le nettoyer.

Le réfrigérateur vibre.

- Regarder si le réfrigérateur est de niveau. S'il ne l'est pas, ajuster les pieds réglables.

L'intérieur du réfrigérateur dégage une odeur.

- Les aliments dégagent une forte odeur doivent être hermétiquement couverts.
- Regarder s'il y a des produits gâtés.
- L'intérieur peut avoir besoin d'être nettoyé
- Garder une boîte de bicarbonate de soude ouverte dans le réfrigérateur (la changer tous les 3 mois)

Les aliments ne sont pas assez froids.

- Le réglage de température est trop bas.
- La porte a été laissée ouverte.
- Les ouvertures fréquentes de la porte laissent l'air froid s'échapper.
- La circulation de l'air à l'intérieur du réfrigérateur est bloquée car les étagères sont trop chargées.

Les parois intérieures du réfrigérateur sont humides.

- La porte a été laissée ouverte.
- Les ouvertures fréquentes de la porte laissent l'humidité pénétrer.
- La pièce est chaude et légèrement humide.
- Des aliments chauds ont été placés dans le réfrigérateur.
- Des aliments non couverts ont été placés dans le réfrigérateur.

Garantie Limitée

Ce qui est couvert et durée de la garantie?

Cette garantie couvre tous les défauts de main-d'œuvre ou de matériaux pour une période de:

12 mois pour la main d'œuvre (service en atelier seulement)

12 mois pour les pièces

5 ans pour le système scellé

La garantie prend effet le jour de l'achat de l'article et le reçu original doit être présenté au centre de réparation agréé pour obtenir tout service en garantie.

EXCEPTIONS: garantie pour l'usage commercial ou la location

90 jours pour la main d'œuvre (service en atelier seulement)

90 jours pour les pièces

Aucune autre garantie n'est applicable

Ce qui est couvert.

1. Les pièces électriques et mécaniques servant au fonctionnement de l'appareil, pour une période de 12 mois. Ceci inclut toutes les pièces, à l'exception du fini et des garnitures.
2. Les composants du système scellé, tels que le compresseur hermétique, le condenseur et l'évaporateur, contre tous défauts de fabrication, pour une période de 5 ans à compter de la date d'achat. Aucun dommage à ces composants résultant d'un abus mécanique, d'une manutention incorrecte ou de méthodes d'expédition inadéquates ne sera couvert.

Ce qui sera fait.?

1. Nous nous engageons à réparer ou remplacer, à notre option, toute pièce électrique ou mécanique s'avérant défectueuse dans des conditions normales d'utilisation, au cours de la période de garantie spécifiée.
2. Au cours des 12 premiers mois, aucun frais de pièces et main d'œuvre ne sera facturé à l'acheteur pour les articles couverts. Au-delà de cette période, seules les pièces seront couvertes par la garantie restante.
3. Contacter le centre de réparations agréé le plus proche. Pour obtenir les

nom et adresse de ce centre, appeler le 1-877-337-3639

CETTE GARANTIE COUVRE LES APPAREILS UTILISÉS SUR LE TERRITOIRE CONTINENTAL DES ÉTATS-UNIS ET AU CANADA. ELLE NE COUVRE PAS:

Les dommages résultant d'une installation incorrecte

Les dommages survenus en cours de transport

Les défauts ne résultant pas de la fabrication

Les dommages résultant d'un usage incorrect ou abusif, d'un accident, de modifications, d'un manque d'entretien ou de maintenance ou de l'utilisation d'une intensité ou tension incorrecte.

Les dommages résultant d'un usage autre que l'usage ménager

Les dommages résultant d'entretiens/réparations par quiconque autre qu'un distributeur ou centre de réparations agréé.

Les pièces décoratives et ampoules remplaçables

Le transport et les frais d'envoi

La main d'œuvre (après la période initiale de 12 mois)

CETTE GARANTIE LIMITÉE REMPLACE TOUTES AUTRES GARANTIES ESPRESSÉS OU IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Le recours offert dans cette garantie est exclusif et il est accordé à l'exclusion de tout autre.

La garantie ne couvrant pas les dommages directs et indirects, les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à tous les cas. Certains états ne permettant pas la limitation de la durée des garanties implicites, les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à tous les cas.

Cette garantie donne à l'acheteur des droits spécifiques et celui-ci peut bénéficier d'autres droits qui varient selon les états.

Haier America Trading L.L.C.
New York, NY, NY10018.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato. Cuando utilice este aparato, por favor tenga presente las siguientes precauciones básicas que incluyen:

- 1) Utilice este aparato exclusivamente para su uso especificado, según se describe en esta guía de uso y cuidados.
- 2) Este refrigerador debe ser adecuadamente instalado siguiendo las instrucciones de instalación antes de utilizarse. Observe las instrucciones para conectarlo a tierra en la sección de instalación.
- 3) Este refrigerador no debe de ser empotrado o colocado dentro de un gabinete de cocina. Ha sido diseñado exclusivamente para ser instalado por separado.
- 4) Nunca desconecte su refrigerador tirando del cordón eléctrico. Sujete siempre la clavija firmemente y retírela del contacto evitando torcerla.
- 5) Repare o reemplace inmediatamente cualquier cordón eléctrico que muestre raspaduras o daños. No utilice ningún cordón que muestre señales de abrasión o grietas en su extensión, clavija o terminal de conexión.
- 6) Si su antiguo refrigerador no está siendo utilizado, recomendamos quitarle las puertas. Ello reducirá los riesgos de accidentes infantiles.
- 7) Una vez que su refrigerador se encuentre operando, no toque las superficies frías en el compartimento del congelador, especialmente si sus manos se encuentran húmedas o mojadas. Su piel puede adherirse a estas superficies extremadamente frías.
- 8) No congele alimentos que hayan sido previamente descongelados en su totalidad. El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, en su Boletín de Casa y Jardín No. 69 indica que "...Usted puede volver a congelar, sin correr ningún riesgo, aquellos alimentos congelados que hayan sido descongelados y que aún contengan cristales de hielo o que aún se encuentren fríos con una temperatura por debajo de los 4,5° C (40°F)".

"...Carnes molidas, aves, o pescados, descongelados que despidan olor extraño o muestren decoloración no deben volver a congelarse y no deben consumirse. El helado descongelado debe desecharse. Si el olor o color de cierto alimento es deficiente o cuestionable, deséchelo. Tal alimento podría resultar peligroso si lo ingiriese."

"...Incluso el descongelar parcialmente y volver a congelar los alimentos disminuye su calidad de consumo, especialmente si se trata de frutas,

Español

verduras y alimentos preparados. La calidad de consumo de las carnes rojas es menormente afectada en comparación a la de muchos otros alimentos. Utilice los alimentos que hayan vuelto a congelarse lo más pronto posible para evitar que sufran mayor deterioro en su calidad de consumo."

- 9) No emplee ningún aparato eléctrico o instrumento punzocortante para descongelar su refrigerador.
- 10) Desconecte su refrigerador antes de limpiarlo o antes de hacer cualquier reparación. Note: If for any reason this product requires service, we strongly recommend that a certify technician perform service.
- 11) No opere su refrigerador en la presencia de gases explosivos.

Por favor
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
para referencia futura

PELIGRO

Antes de desechar cualquier refrigerador o congelador viejo, recomendamos que quite las puertas y los entrepaños para evitar que los niños se suban a los mismos y queden atrapados.

Gracias por utilizar nuestro producto Haier. Este sencillo manual le orientará con respecto al mejor uso que puede hacer de su refrigerador.

Recuerde tomar nota del modelo y número de serie. Ambos se encuentran impresos en una etiqueta en la parte posterior del refrigerador.

Número de modelo

Número de serie

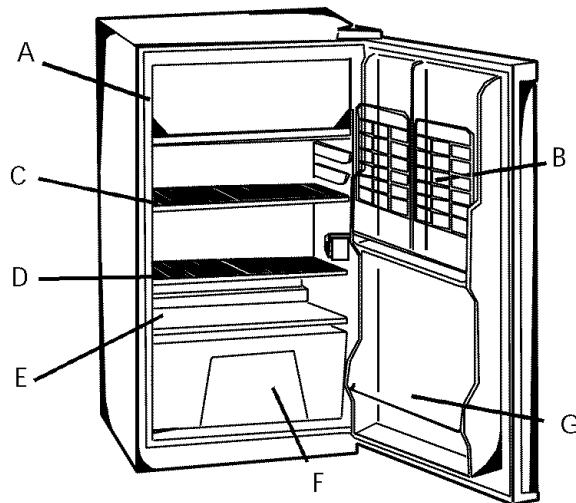
Fecha de compra

Engrape su factura junto al manual. **La necesitará para obtener el servicio de garantía.**

Índice

	Página
Medidas Importantes de Seguridad	17
Características	19
Consejos para el Ahorro de Energía	20
Instalación del Refrigerador.....	20
Conexiones Eléctricas	20
Operación de su Refrigerador.....	21
Limpieza y Cuidados	21
Vacaciones y Mudanza.....	22
Descongelamiento	22
Verificación de Problemas.....	23
Garantía	24

Características



- | | |
|--------------------------------|--|
| A. Congelador Separado | D. Control Ajustable de Temperatura |
| B. Compartimento Tome-Una-Lata | E. Tapa de Cristal del Cajón para Verduras |
| C. Entrepaños Removibles | F. Cajón para Verduras Transparente |
| | G. Anaquel para Botellas Altas |

Español

Consejos Para el Ahorro de Energía

- No coloque a su refrigerador cerca de una rejilla de calefacción, de una estufa, o directamente bajo los rayos del sol.
- No abra la puerta frecuentemente, ni más de lo necesario.
- Mantenga la puerta cerrada tanto como le sea posible, particularmente en climas cálidos y húmedos.
- Cubra los alimentos para evitar la acumulación de humedad dentro del refrigerador.
- Almacene exclusivamente aquellos alimentos que requieran refrigeración.
- Para una eficaz circulación del aire, no llene excesivamente los entrepaños de su refrigerador.

Instalación del Refrigerador

El refrigerador ha sido diseñado para ser instalado únicamente por separado. No debe ser empotrado. Permita que exista por lo menos una pulgada de espacio a cada lado y en la parte superior del refrigerador para facilitar su instalación y la adecuada circulación del aire. Asegúrese de instalar su refrigerador sobre un piso lo suficientemente resistente para soportar el peso completo de la unidad cuando se encuentre cargada.

Si el refrigerador se encuentra desnivelado, ajuste las patas niveladoras del frente, rotándolas en el sentido de las manecillas del reloj para levantar el refrigerador, y en sentido opuesto para bajarlo.

No instale su refrigerador donde la temperatura pueda descender por debajo de los 15,5°C (60°F), ya que

no operará con la necesaria frecuencia para mantener una adecuada temperatura de enfriamiento.

Conexiones Eléctricas

Importante - Por razones de seguridad personal, este electrodoméstico debe de ser conectado a tierra correctamente.

En el caso de un corto circuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de una descarga eléctrica por medio de un alambre de escape para la corriente eléctrica. Este electrodoméstico está equipado con un cable que tiene un alambre de conexión a tierra con una clavija de conexión a tierra. La clavija deberá ser conectada a un tomacorriente que esté correctamente instalado y conectado a tierra. Consulte a un electricista calificado o un Centro de servicio si no entiende completamente las instrucciones de conexión a tierra. Si existe duda acerca de si el electrodoméstico está correctamente conectado a tierra, haga que un electricista calificado revise el circuito para asegurarse que el tomacorriente este correctamente conectado.

Bajo ninguna circunstancia corte o quite el tercer poste (de conexión a tierra) del cable de alimentación.

Evite el uso de cables de extensión debido a peligros potenciales de seguridad bajo ciertas condiciones. Si es necesario el uso de un cable de extensión, use solamente una extensión de 3 conductores que tenga una clavija de 3 postes y un tomacorriente de 3 entradas que acepte la clavija. El grado eléctrico del cable de extensión debe de ser igual o mayor que el grado eléctrico del electrodoméstico.

Operación de su Refrigerador

Selector y Control de Temperatura

El selector y control de temperatura cuenta con niveles del:

- "1" al "7", además de "APAGADO".
- "1" indica la temperatura más cálida
- "7" indica la temperatura más fría.

De inicio, coloque el selector y control de temperatura en el nivel "4".

Después de 24 horas de utilizar el refrigerador, ajuste el selector y control de temperatura al nivel que mejor cubra sus necesidades. Girar el selector y control de temperatura a la posición de "APAGADO" detiene el ciclo de enfriamiento; sin embargo, no desconecta al refrigerador de la corriente eléctrica.

Importante: Si desconecta o apaga el refrigerador, permita que pasen 4 minutos antes de volver a encenderlo o reconectarlo.

COMPARTIMENTO DEL CONGELADOR Y UTILIZACIÓN DE CHAROLAS PARA CUBOS DE HIELO.

Este compartimento está diseñado para elaborar cubos de hielo y almacenar alimentos a corto plazo (máximo unos cuantos días). Este

compartimento no es lo suficientemente frío como para congelar alimentos de manera segura y a largo plazo

- Si la charola para cubos de hielo se pegara a la base, vierta un poco de agua tibia alrededor de la misma para descongelarla. No emplee agua hirviendo, ya que puede dañar los componentes plásticos, ni tampoco objetos metálicos punzocortantes, tales como un cuchillo o un desarmador, ya que pueden dañar el sistema tubular de enfriamiento.

Lave la charola únicamente en agua tibia. No la introduzca en la máquina lavaplatos.

TOME-UNA-LATA

El refrigerador cuenta con el práctico compartimento de almacenamiento "Tome-Una-Lata" M.R. Simplemente encime las latas verticalmente a través de la ranura superior y tómelas por la parte inferior.

ENTREPAÑOS

El refrigerador tiene entrepaños que pueden ser ajustados a diferentes niveles para cumplir con sus necesidades de almacenaje de alimentos. Los anaqueles de la puerta proveen espacio para artículos grandes y pequeños.

Limpieza y Cuidados

Limpieza Exterior

Limpie la parte exterior de su refrigerador con un paño húmedo y seque completamente. Para limpiar el empaque de la puerta, emplee solamente agua con un poco de jabón suave. Nunca utilice

limpiadores abrasivos o fibras para tallar en la limpieza de cualquier parte de su refrigerador.

Para una operación eficaz, polvo y mugre deben ser retirados de la parte baja y posterior de su refrigerador cada tres meses. Gire el control

Español

de temperatura a la posición de "APAGADO" y desconecte el refrigerador. Retirelo lejos de la pared con cuidado de no dañar su piso. Limpie del polvo la parte posterior del refrigerador con un paño limpio y seco. Utilice una aspiradora con aditamento de cepillo para limpiar el área del compresor.

Limpieza Interior

Limpie la parte interior de su refrigerador por lo menos dos veces al año. Gire el control de temperatura a la posición de "APAGADO", desconecte el refrigerador, y retire los alimentos y entrepaños. Limpie el interior con una solución de agua y bicarbonato de sodio (2 cucharadas de bicarbonato de sodio por cada cuarto de agua), posteriormente enjuague y seque completamente.

No utilice limpiadores tales como detergentes o polvos abrasivos, aerosoles que contengan blanqueador, amoníaco, o cualquier otro producto químico que pueda causar olores dentro de su refrigerador o daños al mismo.

Lave la charola para cubos de hielo, cajones, y entrepaños en una solución con detergente suave; enjuague completamente y seque con un paño suave. Para prevenir los malos olores, coloque una caja abierta de bicarbonato de sodio dentro del refrigerador. Reemplace la caja cada tres meses.

No introduzca ningún componente plástico de su refrigerador en la máquina lavaplatos.

Vacaciones y Mudanza**Cuando no se utilice:**

Si su refrigerador no será utilizado durante algún tiempo, apáguelo y desconecte la unidad. Limpie el refrigerador (**siga las Instrucciones de Limpieza**).

Transportación del refrigerador

Cuando el refrigerador requiera ser transportado, deberá mantenerse en posición vertical. Si el refrigerador se inclina más allá de 45 grados por descuido, colóquelo en su posición vertical y espere 24 horas antes de volverlo a conectar.

Descongelamiento

Descongele cada vez que la escarcha en la pared del compartimento del congelador alcance 3,3 mm (1/8 de pulgada) de espesor. Nunca utilice ningún instrumento metálico o punzocortante para retirar la escarcha, ya que podría dañar los canales tubulares de enfriamiento (Un tubo de enfriamiento perforado provocará serios daños a la unidad y anulará la garantía). Recomendamos emplear una espátula de plástico. Para descongelar, retire los alimentos y la charola para cubos de hielo del

compartimento del congelador.

Coloque la charola recolectora de goteo en su lugar, y gire el selector y control de temperatura a la posición de "APAGADO". El descongelamiento generalmente se lleva a cabo en unas cuantas horas. Para descongelar más rápido, mantenga la puerta abierta y coloque un recipiente con agua tibia dentro del refrigerador. Después de descongelar, vierta el agua de la charola recolectora de goteo en el fregadero y límpiela con agua tibia.

Verificación de Problemas

El Refrigerador no opera.

- La unidad puede estar desconectada.
- El interruptor eléctrico de seguridad puede haberse activado o un fusible puede haberse fundido.

El Refrigerador parece operar por mucho tiempo o con mayor frecuencia de la necesaria.

- La puerta pudo haber sido dejada entreabierta.
- La apertura constante de la puerta deja escapar el aire frío.
- El aire no circula libremente, retire entonces el refrigerador de la pared y límpielo.

El Refrigerador Vibra.

- Cerciórese de que el refrigerador se encuentre nivelado, de lo contrario ajuste las patas niveladoras.

El compartimento del refrigerador despide un olor.

- Los alimentos con olores fuertes deben cubrirse herméticamente.
- Cerciórese de que no existan alimentos en estado de descomposición.
- El interior requiere de limpieza.
- Mantenga una caja abierta de bicarbonato de sodio dentro del refrigerador (Reemplácela cada tres meses).

Los alimentos no se hallan lo suficientemente fríos.

- El nivel de temperatura seleccionado no es lo suficientemente alto.
- La puerta ha sido dejada entreabierta.
- La apertura constante de la puerta dejará escapar el aire frío
- La circulación del aire dentro del refrigerador se encuentra bloqueada porque los entrepaños han sido llenados en exceso.

Las paredes internas del refrigerador están sumamente húmedas.

- La puerta ha sido dejada entreabierta.
- La apertura constante de la puerta deja que la humedad penetre.
- La habitación está caliente y el nivel de humedad es muy alto.
- Se colocaron alimentos calientes dentro del refrigerador.
- Se guardaron alimentos sin ser cubiertos dentro del refrigerador.

Español

Garantía Limitada

¿Qué está cubierto y por cuánto tiempo?

Esta garantía cubre cualquier defecto en la manufactura o empleo de materiales por un plazo de:

**12 meses en mano de obra
(únicamente en taller)**

12 meses en componentes

5 años en el sistema sellado

La garantía comienza a la fecha de compra del artículo, y la factura original de compra debe presentarse al centro de servicio autorizado para poder efectuar cualquier reparación que esté bajo garantía.

EXCEPCIONES: Garantía por Uso Comercial o Bajo Arrendamiento

**90 meses en mano de obra
(únicamente en taller)**

90 días en componentes

Ninguna otra garantía es válida

¿Qué está cubierto?

1. Los componentes mecánicos y eléctricos que cumplen con alguna función de este aparato durante un plazo de 12 meses. Esto incluye cualquier componente con excepción de acabados y molduras.
2. Los componentes del sistema sellado, como por ejemplo: compresor hermético, condensador, y evaporador, por defectos de manufactura durante un plazo de 5 años a partir de la fecha de compra. Cualquier daño causado a dichos componentes por negligencia respecto a su uso o abuso, incluyendo su manejo o transportación, no será cubierto.

¿Qué se hará?

1. Repararemos o reemplazaremos, a discreción nuestra, cualquier componente mecánico o eléctrico que se muestre defectuoso por uso normal durante el plazo así especificado.
2. No habrá costo alguno para el propietario respecto a la mano de obra y a los componentes de cualquier artículo cubierto bajo el plazo inicial de 12 meses. Una vez concluido dicho plazo, únicamente los componentes

están cubiertos bajo la garantía restante. La mano de obra no está provista y debe ser cubierta por el cliente.

3. Localice su centro de servicio autorizado más cercano. Para conocer el nombre del centro de servicio más próximo a su domicilio, por favor llame al 1-877-337-3639

ESTA GARANTIA CUBRE APARATOS DENTRO DEL TERRITORIO CONTINENTAL DE LOS ESTADOS UNIDOS Y CANADA. ESTA GARANTIA NO CUBRE LO SIGUIENTE:

Daños por instalación inadecuada

Daños por transportación

Defectos que no sean por manufactura

Daños por negligencia, abuso, accidente, alteración, falta de cuidado adecuado y de mantenimiento, o conexión a tensión eléctrica incorrecta.

Daños que no sean por uso doméstico

Daños por servicio que no sea proporcionado a través de un distribuidor o centro de servicio autorizado.

Molduras decorativas o focos reemplazables

Envío y transportación

Mano de obra (después de los primeros 12 meses)

ESTA GARANTIA LIMITADA ES PROVISTA EN SUSTITUCION A CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESADA O QUE IMPLIQUE LAS GARANTIAS MERCANTILES SUJETAS A CIERTO PROPOSITO.

El amparo provisto por esta garantía es de uso exclusivo y se otorga en sustitución a cualquier otro amparo.

Esta garantía no cubre daños incidentales o sus derivados, por lo que las anteriores restricciones pueden serle ajenas. En ciertos estados no se permiten restricciones en lo que se refiere a la duración implícita de una garantía, por lo que las anteriores restricciones pueden serle ajenas.

Esta garantía le otorga ciertos derechos legales y es posible que usted goce de otros derechos, los cuales varían de estado a estado.

Haier America Trading L.L.C.
New York, NY, NY10018.

IMPORTANT

Do Not Return This Product To The Store

If you have a problem with this product, please contact the "Haier Customer Satisfaction Center" at 1-877-337-3639.

DATED PROOF OF PURCHASE REQUIRED FOR WARRANTY SERVICE

IMPORTANT

Ne retournez pas ce produit au magasin

Si vous avez un problème avec ce produit, veuillez contacter le "Haier Customer Satisfaction Center" au 1-877-337-3639

LA PREUVE D'ACHAT DATÉE EST EXIGÉE POUR LE SERVICE DE GARANTIE

IMPORTANTE

No regrese este producto a la tienda

Si usted tiene problemas con este producto, por favor contacte al "Centro de Servicio al Cliente de Haier al 1-877-337-3639.

SE REQUIERE UNA PRUEBA DE COMPRA FECHADA PARA EL SERVICIO DE GARANTIA

Model No. • Modèle no. • No. de Modelo
BC117/BC117SS

120V, 60 Hz

Made in China
Fabriqué en Chine
Hecho en China

Haier[®]

Haier America Trading, L.L.C.
New York, NY 10018

BC117-1
Issued: May-00
Publication de Mai-00
Emitido en Mayo, 2000

Printed in China
Imprimé en Chine
Impreso en China